FRANÇAIS

Recommandations:

- Le film pour vitres auto ne peut être posé que sur les vitres de véhicule n'ayant pas d'influence sur la visibilité du conducteur (à partir de la colonne B).
- Il est interdit de coincer ou fixer le film dans l'encadrement de la vitre ou le joint en caoutchouc.
- Le film pour vitres auto ne peut être posé sur la lunette arrière que si le véhicule dispose de deux rétroviseurs extérieurs (à droite et à gauche).
- Le numéro d'homologation situé sur le film doit après la pose être au moins une fois lisible sur chaque vitre revêtue de film.
- En présence d'un 3ème feu de frein, il est interdit de recouvrir ce dernier de film. Il convient donc de découper le film à la dimension appropriée.
- L'application sur verre feuilleté de sécurité n'est pas autorisée.

Un outillage de pose et un certificat d'homologation sont joints à chaque emballage de film pour vitres FOLIATEC®. Ce certificat est à conserver dans le véhicule comme preuve. Une inscription sur la carte grise du véhicule n'est pas nécessaire.

Contenu de l'emballage:

A) Rouleau
B) Cutter
C) JOY: Concentré nettoyage et pose

Accessoires nécessaires:

E) Bouteille vaporisateur d'eau
F) Eau distillée
G) Produit lave-vitres (nécessaire uniquement pour enlever les dépôts de nicotine, etc.)
H) Ruban adhésif
I) Règle
J) Mètre
K) Sèche-cheveux/pistolet à air chaud
L) Chiffon doux, non pelucheux (coton)

Autres accessoires:

- chiffon en microfibre pour le nettoyage

LISEZ BIEN TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT DE PROCÉDER À LA POSE!

Ce que vous devez savoir aussi:

- La température idéale pour la pose du film FOLIATEC® se situe entre 15° et 25°C. Travaillez à l'abri du vent, de la poussière, des rayons solaires directs ; la pose du film dans une pièce fermée serait idéale.
- Vous pouvez en être sûr: la fonction du film FOLIATEC® n'est pas altérée par le dégivrage de la lunette arrière.
- Appliquez le film uniquement sur l'intérieur de la vitre et uniquement sur une vitre en verre véritable. La colle risque d'attaquer le verre acrylique et le plexiglas. Les vernis en plastique (acrylique, plexiglas, etc.) contiennent des plastifiants spéciaux qui peuvent libérés lors de bulles d'air sous l'effet de la chaleur ou des rayons UV. Il se peut que ces bulles d'air restent sous le film de vitre auto, et aient une influence négative sur l'adhérence et la durée de vie du film.
- La coupe du film se fait sur la face extérieure de la vitre, la pose du film sur la face intérieure de la vitre.
- Utilisez uniquement le produit concentré de nettoyage/pose JOY de FOLIATEC® pour la pose de films de vitres auto. N'employez jamais un autre produit de nettoyage/pose.
- Nous conseillons aux clients peu expérimentés en matière de travaux manuels de faire poser les films à plusieurs couches par un garage spécialisé (par ex. un poste de montage FOLIATEC®).
- Si le véhicule est doté d'un 3ème feu stop, ne pas collez le film sur ce feu. Découper le film en tenant compte de celui-ci.

Nettoyage de la vitre

❶ Mélange du liquide nettoyant/pose

Dosage: versez 2 capuchons de produit nettoyant/pose JOY dans env. 0,5 litre d'eau distillée. Mélangez le tout dans la bouteille vaporisateur.

❷ Nettoyage des vitres

Pré-nettoyage de la vitre: enlevez la saleté fine avec le liquide de montage et des chiffons en papier. Nettoyez toujours dans un seul sens: du bord supérieur de la vitre vers le bord inférieur de la vitre. Vaporisez le mélange obtenu sur les faces intérieures et extérieures de toutes les vitres à recouvrir. Nettoyez alors la verre, les joints en caoutchouc et les cadres de toutes les vitres à l'aide d'un chiffon. Assurez-vous qu'il n'y ait plus aucune trainée grasse due éventuellement à la mousse du mélange. Enlevez les taches tenaces qui sont sur le verre avec une lame. Passez la racloirette sur le verre nettoyé. Le sens de nettoyage est ici aussi du bord supérieur de la vitre vers le bord inférieur de la vitre. À chaque fois que vous passez la racloirette, essuyez le bord de celle-ci avec le chiffon en coton. Essuyez les joints et les bords des vitres avec un chiffon en coton propre.

Ajustage et découpage du film de l'extérieur

❸ Mesure des vitres

Mesurez la taille de la vitre sur sa face extérieure à l'aide d'un mètre souple.

❹ Prédécoupage rectangulaire du film

Découpez sur un support approprié, le film en forme de rectangle conformément à la taille de la vitre. Laissez déborder le film de 1 à 2 cm sur tout le pourtour des latéraux. Le côté du film de protection doit se trouver en face de vous puisqu'il faudra l'appuyer de l'intérieur sur la vitre. Remarque: le côté du film de protection se trouve en face de vous quand la marque ABG est lisible à l'endroit.

❺ Adaptation du film

Vaporisez le liquide nettoyant/pose sur la face extérieure de la vitre par laquelle vous souhaitez commencer. Prenez le film prédécoupé, le côté film de protection étant en face de vous, tendez-le avec les mains et appliquez-le sur la face extérieure mouillée de la vitre. Ne retirez pas encore le film de protection ! Vaporisez à nouveau le film avec le liquide nettoyant/pose puis passez la racloirette pour enlever le liquide.

❻ Découpage exact du film

Découpez soigneusement tous les bords qui dépassent du joint de la vitre. Prenez une règle pour vous permettre de couper bien droit.

La pose en une partie du film est conseillée sur la lunette arrière même légèrement convexe afin d'éviter une éventuelle détérioration des fils du dégivrage.

Remarque technique:

Des films de vitres métallisés mal découpés peuvent causer une altération de la couche métallisée. Il est donc impératif de procéder à une découpe propre et correcte des films.

Pose du film de l'Sintérieur

❼ Humidification de la face intérieure de la vitre avec le liquide nettoyant/pose

Vaporisez tout d'abord plusieurs fois la face intérieure de la vitre avec le liquide nettoyant/pose.

❽ Retrait du film de protection

Collez deux morceaux de ruban adhésif au-dessus et au-dessous du coin supérieur du film puis retirez lentement le film de protection. Vaporisez abondamment de liquide de montage la couche adhésive du film de vitre auto en retirant le film protecteur pour empêcher qu'ils ne collent ensemble, et pour qu'il n'y ait pas de pâle. Pour ne pas laisser d'empreintes, ne touchez pas la couche adhésive avec vos doigts. Car c'est ce côté du film qui sera collé sur la face intérieure de la vitre!

❾ Mise en place sur la face intérieure de la vitre

Prenez le film mouillé par les deux coins supérieurs. Veillez à ce qu'il soit tendu afin que des parties de film n'entrent pas en contact et se collent entre elles. Tenez le film tendu, allez avec précaution à l'intérieur de votre véhicule et appliquez le film côté humide sur la face intérieure également humide de la vitre. Le film adhère automatiquement au verre.

❿ Raclage de l'excès d'humidité

Vaporisez généreusement le film de liquide de montage. Fixez le film sur la vitre en repoussant l'eau « en forme de H » et avec précaution à l'aide de la racle (cf. ill. 10a). Partant du milieu, éliminez ensuite l'humidité en lo raclant vers le haut et le bas. Maintenez à cet effet la pression sur le film aussi uniformément que possible. Répétez l'opération jusqu'à disparition complète de toute humidité: il ne doit persister aucune bulle ou pli sur le film. Si des plis devaient toutefois se former, vous pouvez les éliminer en réchauffant légèrement le film avec un sèche-cheveux pour en raclant simultanément. Travaillez à faible température, à température trop élevée vous pourriez brûler le film. Le film pour vitres n'est déformable/séchable que verticalement.

Remarque (cf. ill. 10b): les films de dimensions 76 x 152cm ne sont pas déformables/séchables verticalement mais horizontalement (le timbre avec n° de référence homologation se situe sur ces films dans la partie supérieure!). Si pour faciliter le montage vous utilisez un sèche-cheveux/pistolet à air chaud, veillez à ce que la température ne situe entre 150°C et 300°C (Position 1). Le film peut sinon brûler/fondre et devenir inutilisable. Le film n'est séchable que du haut vers le bas, et non pas latéralement!

⓫ Elimination de l'eau des bords de la vitre

En passant la racloirette, l'eau coule vers le joint de vitre inférieur. Absorbez-la avec un chiffon doux en coton. Vous pouvez aussi enrouler le chiffon autour de la racloirette, et essuyer l'eau qui reste sur les bords de la vitre. Pour terminer, séchez avec un sèche-cheveux. Il est plus facile pour enlever le liquide de montage sur la ligne de quadrillage de passer la racloirette en biais par rapport à la trame à points.

Particularités de la pose sur une lunette arrière très convexe

❷ Découpage du film de l'extérieur

Lors de la pose sur des vitres très convexes, il se peut que le film ne puisse pas être appliqué sur toute la surface.Veuillez alors suivre les étapes de pose suivantes: Pour la pose sur des vitres convexes (lunette arrière), laisser dépasser le film lors de la première coupe, de 15 cm env. du bord inférieur de la vitre. (Appliquez une deuxième bande si le film ne couvre pas toute la hauteur.) Le film doit toujours déborder du bord inférieur tandis qu'il est découpé bord à bord sur les autres côtés.

❸ + ⓫ Ajustage à une lunette arrière bombée (de l'extérieur)

Sur les vitres bombées, s'il n'est pas possible d'éliminer les plis du film avec la racloirette, il faut couper le film à 1 cm environ au-dessous du filament chauffant sous lequel s'est formé le premier grand pli. Faites chevaucher cette coupe vers le haut puis coupez le film où se trouve un autre pli etc… Selon la courbure de la vitre, il faut prévoir au maximum cinq pannoeaux. Après avoir découpé le dernier pannoeau, coupez le bord inférieur du film exactement le long du joint de la vitre.

❹ Pose du film sur la face intérieure d'une lunette arrière bombée

Si vous avez découpé plusieurs pannoeaux, commencez par le pannoeau du film supérieur. Pour éliminer les chevauchements du film, coupez le film au milieu du chevauchement, le long du filament chauffant, puis retirez les fines bandes restantes de la vitre.

- Toutes les autres opérations de pose sont identiques à celles autres vitres.

Important:

1) Il se peut que des fonctions de certaines antennes (par ex. GPS, radio, etc.), qui sont fixées sur une vitre de voiture recouverte d'un film de vitres métallisé (par ex. MIDNIGHT-REFLEX), soient entravées.

2) La fonctionnement du dégivrage de la lunette arrière n'est pas entravé.

3) Si vous souhaitez retirer le film de vitres, veillez à ne pas endommager les fils du dégivrage ou de l'antenne qui se trouvent présentes sur la vitre. Le retrait est facilité en chauffant le film. Pour enlever les restes de colle, utilisez le détachant FOLIATEC® article n°22502.

4) Conseil de montage pour les vitres avec trame à points: Pour les vitres de voitures avec une bordure à points (points noirs, par ex.), nous conseillons de découper le film de vitres auto le long de la troisième bande de trames (ligne de points) pour assurer une bonne adhérence du film.

5) En cas de concentration élevée de poussière dans l'air (notamment en été et au printemps), une faible incrustation d'infimes grains de poussière sur quelques mm2 est inévitable.

6) Si pas après la pose, le colle n'a pas encore complètement pris ou que la partie sérigraphiée du film est trop épaisse sur les bords de la vitre, il est possible que le motif n'adhère pas tout de suite suffisamment. En pareil cas, repasser au bout d'une semaine environ avec le pouce sur la bordure du motif sérigraphié en pressant fermement.

7) Les voiles ou champs humides apparaissant sous le film peu après la pose font partie du processus de séchage. Selon l'humidité atmosphérique et la température, ils disparaissent durant les deux premières semaines suivant le montage.

8) N'utiliser le lève glace qu'après séchage complet du film. La lèvre en caoutchouc de la coulisse latérale de fenêtre et l'humidité restante pourraient sinon endommager le film ou entraîner la formation de bulles d'air.

9) Remarque concernant tous les films métallisés: Il existe une faible probabilité selon laquelle, lors d'une exposition directe au soleil, sous un angle particulier, une réflexion de rayons lumineux peut se produire sur la vitre recouverte du film (p. ex. face intérieure lorsque la portière est ouverte). Une surface opposée peut alors subir un effet de verre ardent. Dans certaines conditions défavorables, la surface touchée par le « faisceau » lumineux peut (selon le matériau) s'enflammer et ainsi déclencher un incendie.

Entretien:

- Ne pas ouvrir la fenêtre recouverte avec le film pendant les 7 premiers jours suivant la pose.
- En raison d'une éventuelle humidité restante sous le film, il est recommandé d'attendre au minimum 3 jours avant d'utiliser le chauffage de la lunette arrière.
- Ne pas nettoyer l'intérieur des vitres pendant les 7 premiers jours suivant la pose du film.
- Pour les lunettes arrière recouvertes de plusieurs lés, il peut s'avérer nécessaire, les jours suivants, d'appuyer une nouvelle fois le long du fil de chauffage et sur les découpes ou les parties qui se chevauchent à l'aide d'une racloirette en plastique ou avec l'angle.
- Utilisez uniquement de l'eau claire (sans ajouter de produit de nettoyage) pour le nettoyage des films de vitres auto et un chiffon doux (pas d'éponge).

Sauf erreur et sous réserve de modifications et perfectionnements techniques.

Les instructions de pose FOLIATEC® sont protégées. Les droits sont réservés, particulièrement ceux de reproduction, intégrale ou partielle, de l'ouvrage par des systèmes photomécaniques. Toute contrefaçon, notamment des figures, ou reproduction est illicite et sera sanctionnée.

Le film pour teinter les vitres peut être assujetti à des restrictions spécifiques dans votre pays. Veuillez vérifier la réglementation dans votre pays.

ITALIANO

Nota bene:

- La pellicola per vetri per auto può essere applicata solo ai vetri del veicolo che non sono rilevanti per la visuale del conducente (dal montante B).
- Non inserire o unire la pellicola al bordo del finestrino oppure alla guarnizione in gomma.
- La pellicola può essere applicata sul lunotto solo se il veicolo dispone di due specchietti retrovisori esterni (a destra e a sinistra).
- Il numero di omologazione ABG (Allgemeine Bauart-Genehmigung, approvazione nazionale tedesca), riportato sulla pellicola, dopo il montaggio deve essere leggibile in almeno un caso su ogni finestrino rivestito di pellicola.
- Se è presente uno terzo luce di arresto, questo non può essere rivestito con la pellicola. È necessario quindi tagliare la pellicola per vetri in modo adeguato.
- L'applicazione della pellicola sullo stratificato non è permessa.

Ad ogni confezione di pellicole FOLIATEC® sono allegati i mezzi di montaggio ausiliari e la certificazione ABG. Questa deve essere conservata per attestazione nel veicolo. Non è necessario la registrazione nei documenti del veicolo.

La confezione contiene:

A) Spatola
B) Tagliarino
C) Concentrato per l'applicazione e la pulizia JOY

Ulteriori strumenti necessari:

E) Dosatore d'acqua spray
F) Acqua distillata
G) Detergente per vetri (necessario solo per la rimozione di depositi di nicotina ecc.)
H) Nastro adesivo
I) Righello
J) Metro a nastro
K) Asciugacapelli
L) Panno morbido che non lasci peli (in cotone)

Altri accessori ausiliari:

- panno in microfibra per pulire

PRIMA DELL'APPLICAZIONE LEGGERE COMPLETAMENTE LE ISTRUZIONI!

Ulteriori informazioni:

- La temperatura di lavorazione ideale per la pellicola per vetri auto FOLIATEC® è compresa tra 15° e 25°C. Si consiglia di lavorare in condizioni di assenza di vento e polvere, lontano dalla luce diretta del sole e, preferibilmente, in un ambiente chiuso.
- Si garantisce che la funzione della pellicola di rivestimento FOLIATEC® non viene compromessa dall'accensione del riscaldamento del lunotto posteriore.
- Applicare la pellicola solo sulla parte interna del finestrino e su vetro puro. I vetri di plastica (materiale acrilico, plexiglas, ecc.) contengono plasticizzanti speciali che possono essere liberati sotto forma di bolle d'aria a causa di effetti termici (calore) o radiazioni ultraviolette. Queste sostanze possono liberarsi attraverso la pellicola per vetri per auto solo in determinate condizioni, cosa che si ripercuote, inoltre, sull'adesione e la tenuta di questa.
- Tagliare la pellicola sulla parte esterna del cristallo, applicare la pellicola sulla parte interna del cristallo.
- Per l'applicazione della pellicola Autoglas impiegare esclusivamente il concentrato JOY per la pulizia e l'applicazione di FOLIATEC®. Non impiegare altri detergenti o strumenti per l'applicazione.
- Soprattutto nell'impiego di pellicole multistrato, consigliamo ai clienti meno esperti di far montare la pellicola da un'officina specializzata (per es. da un centro di montaggio FOLIATEC®).
- Se è presente uno 3o luce dei freni, la pellicola non vi deve essere incollata sopra. Occorre pertanto ritagliare Autoglasfolie in modo corrispondente.
- Lavarsi le mani in modo che siano pulite e sgrassate prima di iniziare il montaggio.

Pulizia del cristallo

❶ Miscela del liquido per l'applicazione e la pulizia.

In una dosatore d'acqua spray miscelare 0,5 litri d'acqua distillata con due o tre tappini di liquido JOY.

❷ Pulizia del vetro

Pulizia preliminare del vetro: rimuovere lo sporco più fine con liquido di montaggio e salviette di carta. Pulire sempre solo in una direzione: dal bordo superiore al bordo inferiore del vetro. Spruzzare più volte il liquido per l'applicazione e la pulizia le parti interne ed esterne di tutti i cristalli da rivestire. In seguito, pulire con un panno il vetro, le guarnizioni in gomma e l'intelaiatura dei cristalli. La formazione di schiuma vi indicherà che tutte le superfici sono pulite. Con una lametta per rasoio rimuovere i residui ostinati sul vetro. Asciugare il vetro pulito con la spatola. Dopo l'uso, asciugare il bordo della spatola con il panno in cotone. Anche in questo caso, la direzione di pulizia va dal bordo superiore al bordo inferiore del vetro.

Adattamento e taglio della pellicola sulla parte esterna del cristallo

❸ Misurazione delle dimensioni del cristallo

Con un metro a nastro flessibile misurare le dimensioni della parte esterna del cristallo.

❹ Taglio della pellicola a forma di rettangolo

Su una base idonea, tagliare la pellicola preparata formando un rettangolo conformemente alle dimensioni del vetro. Per un'applicazione sui cristalli laterali la parte eccedente deve ammontare tutt'intorno a circa 1-2 cm. È necessario che il lato della pellicola di protezione sia rivolto verso l'operatore, poiché in seguito deve essere applicato dall'interno sul cristallo. Indicazione: il lato della pellicola di protezione è rivolto verso l'operatore quando il numero di autorizzazione ABG (Allgemeine Bauart Genehmigung-ABG), è correttamente leggibile.

❺ Adattamento della pellicola

Spruzzare la parte esterna del cristallo, da cui si comincia, con il liquido per l'applicazione e la pulizia. Sollevare la Pellicola tagliata con il lato della pellicola di protezione rivolto verso l'operatore, distenderla con le mani e porla sulla parte esterna umido del cristallo. Non rimuovere ancora la pellicola di protezione! Con il liquido per l'applicazione e la pulizia spruzzare di nuovo la pellicola e, in seguito, con l'apposita spatola, rimuovere il liquido.

❻ Taglio preciso della pellicola

Tagliare accuratamente tutt'intorno la parte sporgente del bordo lungo la tenuta del finestrino.

La pellicola può essere applicata correttamente in un unico pezzo solo su lunotti poco bombati, poiché in questo modo si evitano eventuali danneggiamenti della resistenza elettrica.

Nota tecnica:

Il taglio scorretto delle pellicole metallizzate per vetri per auto può provocare la dematallizzazione. Il taglio delle pellicole deve quindi risultare estremamente pulito.

Applicazione della pellicola sulla parte interna del cristallo

❼ Spruzzatura della parte interna del cristallo con il liquido per l'applicazione e la pulizia JOY

Nebulizzare prima più volte il lato interno del vetro utilizzando il liquido di pulizia e di montaggio JOY.

❽ Rimozione della pellicola di protezione

Incollare due striscie di nastro adesivo (ad es. carta gommata) sul lato inferiore e superiore del margine superiore della pellicola e rimuovere lentamente e completamente la pellicola protettiva tirandola. Rimuovendo la pellicola protettiva, nebulizzare lo strato di collante della pellicola con abbondante liquido da montaggio. In questo modo, si impedisce che si appiccichi e si formino pieghe, ecc. Non toccare lo strato adesivo per evitare di lasciare impronte. La parte adesiva della pellicola viene attaccata al vetro internamente.

❾ Posizionamento sulla parte interna del cristallo

Afferrare la pellicola ora umida su entrambi i lati. Assicurarsi di mantenere la pellicola leggermente in tensione in modo tale che le parti non entrino in contatto e aderiscano tra loro. Portare con attenzione la pellicola tesa all'interno del veicolo ed ivi posizionarla sul lato interno del cristallo. La pellicola si stenderà automaticamente sul vetro.

❿ Eliminazione dell'umidità con la spatola

Nebulizzare la pellicola con abbondante liquido di montaggio. Fissare la pellicola sul vetro eliminando l'acqua con la spatola a „forma di H" (cfr. fig. 10a). Successivamente, espellere il liquido partendo dal centro verso l'alto e verso il basso. Cercare di mantenere una pressione più uniforme possibile. Spatolare fino ad eliminare completamente l'umidità, in modo tale che la pellicola aderisca perfettamente senza formare bolle o pieghe. Qualora dovessero formarsi pieghe, è possibile eliminarle con un leggero riscaldamento della pellicola tramite un asciugacapelli ed il contemporaneo passaggio della spatola sulla pellicola stessa. Lavorare tuttavia solo con il livello di calore più basso, in quanto la pellicola potrebbe bruciarsi. La pellicola per vetri per auto può essere deformata/riscaldata con l'asciugacapelli solo in direzione verticale.

Nota (cfr. fig. 10b): le pellicole con dimensioni di 76x152 cm non possono essere deformate/riscaldate con un asciugacapelli in direzione verticale, bensì orizzontale. In queste pellicole, il sigillo ABG si trova nell'area superiore! Qualora per facilitare il montaggio si utilizzi un asciugacapelli/una pistola ad aria calda, accertarsi che la temperatura sia sempre compresa tra 150°C e 300°C (livello 1). In caso contrario, la pellicola potrebbe bruciarsi/fondersi, divenendo inutilizzabile. Il getto d'aria dell'asciugacapelli deve essere sempre orientato dall'alto verso il basso, non lateralmente!

⓫ Rimozione dei residui d'acqua dal contorno del cristallo

L'umidità eliminata mediante la spatola raggiunge la guarnizione del cristallo. Asciugarla con il panno morbido in cotone. Se si avvolge la spatola con il panno in cotone, è possibile rimuovere in modo efficace i residui d'acqua presenti nel bordo del cristallo. Infine, con l'asciugacapelli asciugare questa zona.

Particolarità in caso di montaggio su lunotti molto bombati

In casa di montaggio su vetri molto bombati, potrebbe risultare difficile fare aderire perfettamente la pellicola alla superficie del vetro. Pertanto osservare le seguenti fasi di applicazione:

❷ Taglio della pellicola sulla parte esterna

Per l'applicazione su cristalli convessi (lunotto posteriore), è necessario che tagliando la pellicole venga mantenuta una sporgenza di 15 cm circa sul bordo inferiore del cristallo (qualora la pellicola non sia sufficientemente alta, è necessario applicare uno secondo striscia). E' necessario mantenere questa sporgenza anche nel caso in cui i restanti margini della pellicola vengano tagliati con precisione.

❸ + ⓫ Adattamento al lunotto posteriore convesso sul lato esterno

Se nel caso di cristalli convessi non è possibile eliminare le pieghe dalla pellicola mediante la spatola, è necessario tagliare in due la pellicola, circa 1 cm al di sotto della resistenza shiratrice sotto la quale si è formato la prima piega più grande. In seguito, sollevare la pellicola e sovrapporla sulle striscie superiori, quindi tagliare in corrispondenza della piega successiva e così via. A seconda della convessità del cristallo, è possibile tagliare in questo modo fino a cinque strisce. Dopo il taglio dell'ultima striscia, tagliare con precisione anche il bordo della pellicola inferiore lungo la guarnizione.

❹ Applicazione della pellicola sulla parte interna nel lunotto posteriore convesso

Nel caso in cui siano state tagliate numerose striscie, iniziare con la striscia superiore della pellicola.

Al fine di eliminare le sovrapposizioni della pellicola, tagliarla in due al centro del punto di sovrapposizione lungo la resistenza shiratrice e rimuovere dal cristallo le restanti striscie sottili.

- Tutte le altre fasi di lavoro sono identiche a quelle indicate per l'applicazione su cristalli piatti.

Indicazioni particolari:

1) In cosa di antenne integrate al cristallo (ad es. per GPS, radio, ecc.), applicate ad un vetro rivestito con pellicola Autoglas metallizzata (ad es. MIDNIGHT-REFLEX), possono verificarsi limitazioni di funzionamento.

2) Il funzionamento del riscaldamento del lunotto posteriore non viene alterato.

3) In cosa di rimozione delle pellicole Autoglas mediante strappo, è possibile che i fili dell'antenna e le resistenze shiratrici applicate ai vetri del veicolo vengano danneggiati. Attraverso il riscaldamento della pellicola, se ne facilita la rimozione. Per eliminare i residui di adesivo, utilizzare l'apposito prodotto di FOLIATEC®, codice art. 22502.

4) Suggerimento per il montaggio in cosa di vetri con retina o punti: In cosa di vetri con area marginale con retina (ad es. punti neri), si consiglia di ritagliare le pellicola Autoglas lungo il terzo nastro del retino (linea a punti del retino), poiché, in caso contrario, la capacità adesiva in quest'area potrebbe ridursi.

5) In cosa di aumento della concentrazione di polveri nell'atmosfera (in particolare a primavera e in estate), inclusioni di polvere minime dell'ordine di mm2 sono inevitabili.

6) Se pasca dopo il montaggio l'adesivo non ha ancora aderito completamente o se l'area serigrafia sul bordo del vetro è troppo spessa, può accadere che la pellicola non aderisca sufficientemente e in maniera uniforme all'area serigrafica. In questi casi dopo ca. 1 settimana ripassare con il pollice sul bordo della serigrafia esercitando una forte pressione.

7) Le striscie di umidità o le zone d'acqua che risultano visibili poco dopo il montaggio sotto la pellicola fanno parte del processo di asciugatura. A seconda dell'umidità atmosferica e della temperatura, queste caratteristiche scompaiono nel giro delle prime due settimane.

8) Utilizzare il disco della manovella solo dopo l'asciugatura completa. In caso contrario, il labbro di gomma della guida del finestrino e l'umidità residua presente possono comportare danneggiamenti o la formazione di bolle.

9) Nota per tutte le pellicole metallizzate: sussiste una probabilità ridotta che una determinata incidenza dei raggi solari diretti sul vetro rivestito di pellicola (ad es. lato interno con portiere aperte) possa causare un riflesso dei raggi stessi. Questo può generare un effetto di lente focale su una superficie opposta. In determinate condizioni sfavorevoli, la superficie sulla quale si riflette il raggio di luce "collimato" può infiammarsi e quindi innescare un incendio.

Indicazioni per la manutenzione:

- Non abbassare il finestrino su cui è stata applicata la pellicola, per i primi 7 giorni.
- Data l'umidità residua eventualmente presente sotto la pellicola, il riscaldamento del lunotto dovrebbe essere acceso non prima di 3 giorni dal montaggio della pellicola.
- Non pulire dall'interno il vetro a cui è stata applicata la pellicola, per i primi 7 giorni.
- Nei lunotti posteriori con rivestimento in più nastri, può risultare necessario, nei giorni successivi, premere ancora una volta sulle scanalature di taglio e/o sovrapposizione in corrispondenza della resistenza shiratrice con una spatola in plastica o con le unghie.
- Per la pulizia delle pellicole Autoglas impiegare esclusivamente acqua (senza aggiunta di detergenti) ed un panno soffice (nessuna spugna).

Salvo errori, ulteriori sviluppi e modifiche tecniche.

Le istruzioni di applicazione per FOLIATEC® sono coperte dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, in particolare la riproduzione fotografica totale o parziale. Ogni imitazione, in particolare di figure, o duplicazione sarà sottoposta a procedimento penale.

Per le zone al di fuori della Repubblica Federale Tedesca: rispettare le norme vigenti nel proprio paese.

AUTO GLAS
TÖNUNGSFOLIE

FOLIATEC®.COM

MONTAGEANLEITUNG • INSTALLATION INSTRUCTION
MODE D'EMPLOI • INSTRUCCIONES DE MONTAJE
ISTRUZIONI DI APPLICAZIONE

**Für fahrzeugspezifische Toleranzen übernehmen wir keine Gewähr.
Im Einzelfall kann es sein, dass das Produkt auf das Fahrzeug angepasst werden muss.
Wir haben unsere Montageanleitungen nach bestem Wissen erstellt,
sie erfolgen aber ohne Gewähr.
Sollten Sie mit der Montage Probleme oder Zweifel haben,
wenden Sie sich bitte an unser Technik-Team oder eine Fachwerkstatt.
Diese Montageanleitung kann auf Grund technischer Änderungen
durch eine neue Version ersetzt worden sein.
Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.com,
ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt.
Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie
in unserem Online Blog unter www.foliatec.com/blog/faqs
oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49/0)911/975440)**

Please note, that we do not assume any guarantees for automotive specific tolerances.
In individual cases it may be needed to convert the products.
Our mounting instructions are created to the best of our knowledge, but they are without any guarantee.
If you do have any problems or doubts concerning the installation,
please contact our tech support department or a body-shop of your confidence.
These operating instructions may have been replaced with a newer version due to technical changes.
Visit our website at www.foliatec.com to see if the instructions provided represent the latest version.
Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our
Online Blog under www.foliatec.com/blog/faqs
or contact our technical team (Tel.: +49 (0)911/97544-0)

FOLIATEC.com. ist ein international eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Germany.
FOLIATEC.com is an int. reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH + Co.Vertriebs KG, Germany.
Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. !
Subject to misprints, errors and technical changes.
Copyright© by FOLIATEC.com. Verstöße werden gerichtlich verfolgt. !
All rights reserved. Violators will be prosecuted to the full extent of the law.

AUTOMOTIVE
WINDOW FILM

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49(0)911/97544-0
Fax: +49(0)911/97544-333
techsupport@foliatec.de
www.foliatec.com

Stand 06/15

A)

B)

C)

D)

E)

F)

G)

H)

I)

J)

K)

L)

❶

❷

❸

❹ klebende Folienseite/ adhesive film side/ côté adhesif/ parte adhesiva de la lámina/ lato adesivo della pellicola

klare Schutzfolie/ transparent protective film/ film de protection transparente/ lámina de protección transparente/ pellicola protettiva trasparente

❺

❻

❼ Scheiben-Innenseite/ inner window surface/ vitre côté intérieur/ parte interior del cristal/ lato interno del cristallo

❽ Scheiben-Außenseite/ outer window surface/ vitre côté extérieur/ parte exterior del cristalo/ lato esterno del cristallo

Schutzfolie/ protective film/ film de protection/ lámina de protección transparente/ pellicola protettiva

❾ Scheiben-Innenseite/ inner window surface/ vitre côté intérieur/ parte interior del cristal/ lato interno del cristallo

klebende Folienseite/ adhesive film side/ côté adhesif/ parte adhesiva de la lámina/ lato adesivo della pellicola

❿a Rakel zieken/ pull the squeegee/ tire la raclette/ pasar la rasqueta/ tirare la spatola

❿b Folien mit den Abmessungen 76x152cm/ films with the measurements 76 x 152cm/ les films de dimensions 76x152cm/ las láminas con medidas de 76 x 152 cm/ le pellicole con dimensioni di 76x152 cm

richtig/right/correct/correcto/correttamente

falsch/wrong/faux/erróneo/scorrettamente

⓫

⓬

⓭

⓮

⓯

DEUTSCH

ZULASSUNGSHINWEISE:

Bitte beachten Sie:

- Die Autoglasfolie darf nur an Fahrzeugscheiben aufgebracht werden, die für die Sicht des Fahrzeugführers nicht von Bedeutung sind (ab B-Säule).
- Ein Verklemmen bzw. eine Verbindung der Folie mit der Scheibeneinfassung oder der Gummidichtung ist unzulässig.
- Die Autoglasfolie darf nur auf der Heckscheibe aufgebracht werden, wenn das Fahrzeug über zwei Außenspiegel (rechts und links) verfügt.
- Die auf der Folie aufgebrachte ABG-Zulassungsnummer (ABG: Allgemeine Bauartgenehmigung) muss nach der Montage an jedem Folienbeschichteten Fenster mindestens einmal lesbar sein.
- Ist eine 3. Bremsleuchte vorhanden, darf diese nicht mit Folie beklebt werden. Die Autoglasfolie ist daher entsprechend zuzuschneiden.
- Das Aufbringen der Folie auf Verbundsicherheitsglas ist nicht zulässig.

Jeder FOLIATEC® Folien-Packung liegen Montagehilfsmittel und eine ABG-Zulassungsbescheinigung bei. Diese ist als Nachweis im Fahrzeug mitzuführen. Eine Eintragung in die Fahrzeugpapiere ist nicht erforderlich.

LESEN SIE VOR DER MONTAGE DIE ANLEITUNG GANZ DURCH!

IN DER PACKUNG SIND:

A) Montagerakel
B) Cuttermesser
C) JOY Reinigungs-/Montagekonzentrat
D) ABG-Bescheinigung

ZUSÄTZLICH BENÖTIGT WERDEN:

E) Wasserspritzflasche
F) destilliertes Wasser
G) Glasreiniger (nur zur Entfernung von Nikotinablagerungen etc. nötig)
H) Klebeband
I) Lineal
J) Maßband
K) Haarfön/ Heissluftpistole
L) weiches, fusselfreies Haushaltstuch (Baumwolle)

weitere Hilfsmittel:

- Mikrofasertuch zum Reinigen-

Das sollten Sie außerdem wissen:

- Die ideale Verarbeitungstemperatur von FOLIATEC® Autoglasfolie liegt zwischen 15 °C und 25 °C. Arbeiten Sie wind- und staubgeschützt, ohne direkte Sonneneinstrahlung und am besten in einem geschlossenen Raum.
- Sie können sicher sein: Die Funktion von FOLIATEC® Autoglasfolie wird durch Einschatten der Heckscheibenheizung nicht beeinträchtigt.
- Bringen Sie die Folie nur an der Fensterinnenseite an und nur auf Echtglas. Kunststoffgläser (Acryl, Plexi, Lexan etc.) erhalten spezielle Weichmacher, die bei Temperatureinwirkung (Sonne, Wärme) evtl. freigesetzt werden. Dies kann zur Bläschenbildung in der Folie führen.
- Das Zuschneiden der Folie erfolgt auf der Scheiben-Außenseite, die Montage der Folie auf der Scheiben-Innenseite.
- Verwenden Sie für die Montage der Autoglasfolie ausschließlich das FOLIATEC®-Montagefliissigkeit JOY. Keine Verwendung anderer Montage-/Reinigungsmittel.
- Insbesondere bei vielfaßigen Folien empfehlen wir handwerklich unerfahrenen Kunden, die Folie von einer Fachwerkstatt (z.B. einem FOLIATEC® PROFESSIONAL Partner) einbauen zu lassen.
- Ist eine 3. Bremsleuchte vorhanden, darf diese nicht mit Folie beklebt werden. Die FOLIATEC® Autoglasfolie ist daher entsprechend zuzuschneiden.
- Reinigen Sie vor Montagebeginn Ihre Hände, damit diese sauber und fettfrei sind.

Reinigen der Scheibe

❶ Anmischen der Reinigungs-/Montagefliissigkeit

Mischen Sie in einer Wassersprühflasche ca. 0,5 Liter destilliertes Wasser mit zwei bis drei Verschlußkappen JOY. Jeder FOLIATEC® Folien-Packung liegen Montagehilfsmittel und eine ABG-Zulassungsbescheinigung bei.

❷ Reinigen der Glasscheiben

Vorreinigung der Glasscheibe: Entfernen Sie feinen Schmutz mit Montagefliissigkeit und Papiertüchern. Reinigen Sie immer nur in eine Richtung: von der Scheibenoberkante zur Scheibenunterkante. Beginnen Sie die Innen- und Außenseiten sämtlicher Scheiben, die beschichtet werden sollen, mehrmalig mit der Reinigungs-/Montagefliissigkeit JOY. Reinigen Sie dann mit einem Mikrofasertuch das Glas, die Gummidichtungen und die Rahmen aller Scheiben. Achten Sie darauf, dass alles völlig fettfrei wird. Durch die Schaumbildung ist dies sehr gut möglich. Hartnäckige Rückstände auf dem Glas entfernen Sie mit einer Schab-Rasierklinge. Das gereinigte Glas wird mit dem Montagerakel abgezogen. Auch hierbei ist die Reinigungsrichtung von der Scheibenoberkante zur Scheibenunterkante zu beachten. Trocknen Sie die Bakelitkante nach jedem Zehen mit dem Baumwolltuch. Zum trocknen der Gummis und Fensterkanten ein sauberes Baumwolltuch verwenden.

Anpassen und Zuschneiden der Folie auf Scheibenaußenseite

❸ Ausmessen der Scheibengröße

Scheibengröße auf Scheibenaußenseite mit flexiblem Maßband messen.

❹ Folie rechtecklig vorschneiden

Schneiden Sie die benötigte Folie entsprechend der Scheibengröße auf einer geeigneten Unterlage rechteckig zu. Das Übermaß sollte für eine Montage an den Seitenscheiben rundum etwa 1-2 cm betragen. Die Folie muss ihnen dabei mit der Schutzfolienseite zugewandt sein, da sie später von innen auf die Scheibe aufgebracht werden soll. Hinweis: Die Schutzfolienseite ist ihnen zugewandt, wenn die aufgeprägte ABG-Nummer seitenrichtig lesbar ist.

❺ Anpassen der Folie

Besprühen Sie die Außenseite der Scheibe, an der Sie beginnen, mit der Reinigungs-/Montagefliissigkeit JOY. Nehmen Sie die vorgeschnittene Folie mit der Ihnen zugewandten Schutzfolienseite auf, spannen diese mit den Händen und legen sie auf die feuchte Scheibenaußenseite. Die Schutzfolie bitte noch nicht abziehen! Besprühen Sie die Folie erneut mit Reinigungs-/ Montagefliissigkeit JOY, und schieben Sie danach die Flüssigkeit mit dem Montagerakel weg.

❻ Folie passgenau zuschneiden

Schneiden Sie den rundum überstehenden Rand entlang der Fensterdichtung sauber ab. Benutzen Sie zur optimalen Messerführung am besten ein Lineal. An der nur leicht gewölbten Heckscheibe ist die einteilige Montage der Folie von Vorteil, diese dient zur Vermeidung von eventuellen Beschädigungen der Heizdrähte.

Technischer Hinweis:
Bei Folich geschnittenen metallisierten FOLIATEC® Autoglasfolien kann es sanft zur Demetallisierung führen. Folienzuschnitte müssen daher sehr sauber ausgeführt werden.

Montieren der Folie auf Scheibeninnenseite

❼ Besprühen der Scheibeninnenseite mit der Reinigungs-/ Montagefliissigkeit JOY

Zuerst besprühen Sie die Innenseite der Scheibe mehrmalig mit der Reinigungs/ Montagefliissigkeit JOY .

❽ Abziehen der Schutzfolie

Kleben Sie zwei Klebebandstreifen (z.B. Kreppband) an Über- und Unterseite der oberen Ecke der Folie an und ziehen Sie dann langsam die Schutzfolie mit Gegenzug komplett ab. Besprühen Sie beim Abziehen der Schutzfolie die Klebeschicht der Autoglasfolie ebenfalls großzügig mit der Montagefliissigkeit. Somit wird ein Zusammenkleben und dadurch entstehende Falten etc. verhindert. Greifen Sie nicht in die Klebeschicht, damit Fingerabdrücke vermieden werden. Die Klebeseite der Folie wird an die Innenseite der Scheibe geklebt!

❾ Positionieren auf der Scheibeninnenseite

Fassen Sie die nun feuchte Folie an den beiden oberen Ecken und nehmen Sie sie von der Außenseite der Scheibe ab. Achten Sie dabei auf etwas Spannung, damit keine Folienpartien miteinander in Kontakt kommen und verkleben. Bringen Sie die gesparnte Folie vorsichtig in das Innere Ihres Fahrzeugs und positionieren Sie die Folie dort mit der feuchten Seite auf der ebenfalls angefeuchteten Innenseite der Scheibe. Die Folie zieht sich dort selbstmätig an das Glas.

❿ Ausrakeln der Feuchtigkeit

Sprühen Sie die Folie großzügig mit Montagefliissigkeit ein. Fixieren Sie die Folie auf der Scheibe, indem Sie mit dem Rakel "Hörnmy" das Wasser herausstreichen (vgl. Abb. 10a). Rakeln Sie danach die Flüssigkeit von der Mitte ausgehend nach oben und unten aus. Halten Sie dabei den Anpressdruck so gleichmäßig als möglich. Es muss so lange gerakelt werden, bis die Feuchtigkeit restlos entfernt ist und die Folie blasen- und faltenfrei anliegt. Sollten sich doch Falten bilden, so können diese durch leichtes Erwärmen der Folie mit einem Haarfön und gleichzeitigem Ausrakeln beseitigt werden. Arbeiten Sie jedoch nur mit der schwächsten Wärmestufe, da die Folie evtl. ambrennen könnte. Die Autoglasfolie ist nur in vertikaler Richtung verformbar/fönbar.

Hinweis: Folien mit den Abmessungen 76x152 cm sind nicht in vertikaler sondern in horizontaler Richtung verformbar/fönbar (vgl. Abb. 10b). Bei diesen Folien befindet sich die ABG-Stempelung im oberen Bereich! Falls Sie zur Erleichterung der Montage einen Fön/Heissluftpistole zur Hilfe nehmen, beachten Sie bitte, dass der Temperaturbereich nur zwischen 150° C und 300° C liegen darf (Stufe 1). Die Folie kann sonst verbrennen/verschmelzen und wird somit unbrauchbar. Die Folie ist nur von oben nach unten fönbar, nicht seitlich!

⓫ Entfernen der Wasserreste im Scheibenrandbereich

Die ausgerakelte Feuchtigkeit läuft zur unteren Scheibendichtung. Saugen Sie diese mit dem weichen Baumwolltuch auf. Wenn Sie das Rakel mit dem Baumwolltuch umwickeln, können Sie die Wasserreste im umlaufenden Scheibenrand sehr gut aufnehmen. Trocknen Sie diesen Bereich abschließend mit einem Fön.

Das Ausrakeln der Montagefliissigkeit an der Rasterungslinie wird erleichtert, wenn man das Rakel schräg versetzt zum Verlauf der Punktrasterung führt.

Besonderheiten bei der Montage an stark gewölbter Heckscheibe

Bei der Montage der Folie an stark gewölbten Scheiben kann es möglich sein, dass sich die Folie nicht flächig auflegen lässt. Beachten Sie daher folgende Montageschritte:

⓬ Zuschnitt der Folie an der Außenseite

Für die Montage an gewölbten Scheiben (Heckscheibe) muss beim ersten Zuschnitt der Folie ein Überstand von ca. 15 cm am unteren Scheibenrand verbleiben. (Sollte die Folie nicht hoch genug sein, so ist eine zweite Bahn anzusetzen.) Dieser Überstand muss auch erhalten bleiben, wenn die Folie an den übrigen Rändern passgenau zugeschnitten wird.

⓭ + ⓮ Anpassen an gewölbter Heckscheibe an der Außenseite

Sollte es bei gewölbten Scheiben nicht möglich sein, die Folie faltenfrei anzurakeln, so ist es notwendig, ca. 1 cm unterhalb des Heizdrähtes, unter dem sich die erste größere Falte gebildet hat, die Folie zu durchtrennen. Folie dann hochziehen und über den oberen Folienstreifen überlappen lassen. Dann bei der nächsten Falte schneiden usw. Je nachdem, wie stark die Wölbung der Scheibe ausgeprägt ist, können auf diese Weise bis zu fünf Bahnen geschnitten werden. Nach dem Zuschnitt der letzten Bahn, unteren Folienrand ebenfalls entlang der Fensterdichtung passgenau zuschneiden.

⓯ Montieren der Folie auf der Innenseite bei gewölbter Heckscheibe

Wenn Sie mehrere Bahnen geschnitten haben, so beginnen Sie mit der obersten Folienbahn.

Um die Überlappungen der Folie zu entfernen, schneiden Sie in der Mitte der Überlappungen, entlang des Heizdrähtes, die Folie mit einem Schnitt durch, und ziehen Sie die schmalen Reststreifen von der Scheibe.

- Alle weiteren Arbeitsschritte sind identisch mit denen der Montage an flachen Scheiben.

Besondere Hinweise:

1) Bei Scheibenbemerkungen (z.B. für GPS, Radio etc.), die an einer mit metallisierter Autoglasfolie (z.B. MIDNIGHT-REFLEX) beschichteten Fahrzeugscheibe angebracht sind, können Funktionseinschränkungen auftreten.
2) Die Funktion der Heckscheibenheizung wird nicht beeinträchtigt.
3) Bei etwaigem Entfernen von Autoglasfolien bitte beachten, dass durch "ruckartiges" Abziehen Heiz- oder Antennendrähte, die an den Fahrzeugscheiben angebracht sind, beschädigt werden können. Durch Erwärmung der Folie erleichtern Sie das Abziehen. Zum Entfernen der Klebereste den FOLIATEC® Klebereinfirmer Art.Nr. 2250 verwenden.
4) Montage Tipp bei Scheiben mit Punkt-Raster: Bei Fahrzeugscheiben mit gerasterten Randbereich (z.B. schwarze Punkte) empfehlen wir, die Autoglasfolie entlang des dritten Rasterungsbandes (Raster-Punktlinie) nachzuschneiden, da es in diesem Bereich ansonsten zu Einschränkungen der Haftfähigkeit kommen kann.
5) Bei erhöhter Staubkonzentration in der Luft (insbesondere Frühjahr und Sommer) sind geringe Staubeinschlüsse in qmm-Größe nicht vermeidbar.
6) Wenn kurz nach der Montage der Kleber noch nicht vollständig greift oder der Siebdruckbereich am Scheibenrand zu stark ist, kann es vorkommen, dass die Folie im Siebdruckbereich nicht gleich genügend Haftung aufbaut. In diesen Fällen nach ca. 1 Woche mit dem Daumen den Siebdruckrand mit starkem Druck nachfahren.
7) Feuchtigkeitsschleier und Wasserfelder, die kurz nach der Montage unter der Folie sichtbar sind, sind Teil des Trocknungsprozesses. Je nach Luftfeuchtigkeit und Temperatur verschwinden diese Merkmale innerhalb der ersten beiden Wochen.
8) Korbeilscheibe erst nach dem vollständigen Austrocken benutzen. Andernfalls kann die Gummilippe der Fensterführung und die vorhandene Restfeuchtigkeit zu Beschädigungen oder Blasenbildung führen.
9) **Hinweis für metallisierte Folien:** Es besteht eine geringe Wahrscheinlichkeit, dass bei direkter Sonneneinstrahlung, in einem bestimmten Winkel, auf die folienbeschichtete Glasscheibe (z.B. Innenseite bei offener Autotüre) eine Strahlenreflektion entstehen kann. Dabei kann ein Brennglaseffekt auf einer gegenüberliegenden Fläche erzeugt werden. Unter bestimmten, ungünstigen Umständen, kann dabei die Oberfläche (materialabhängig), auf welcher der „gebündelte" Lichtstrahl auftrifft, entzündet werden und somit einen Brand auslösen.

Pflegehinweise:

- Mit Folien beschichtete Fenster in den ersten 7 Tagen nicht herunterkurbeln.
- Aufgrund evtl. unter der Folie befindlicher Restfeuchtigkeit sollte die Heckscheibenheizung frühestens 3 Tage nach der Folienmontage eingeschaltet werden.
- Beschichtete Scheiben in den ersten 7 Tagen nicht von innen reinigen.
- Bei Heckscheiben, die mit mehreren Bahnen beschichtet sind, kann es erforderlich sein, die Schnitt- bzw. Überlappungsstellen am Heizdraht innerhalb der Folgetage nachmals mit einem Kunststofffinkel oder mit der Fingernagelspitze entlang des Heizdrähtes anzudrücken.
- Zur Reinigung der Autoglasfolien ausschließlich klares Wasser (ohne Reinigungszusätze) und ein weiches Tuch (keine Reinigungsschwämme) verwenden.

Technische Änderungen, Weiterentwicklungen und Irrtum vorbehalten.

FOLIATEC®-Montageanleitungen sind urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten, insbesondere die fotomechanische Wiedergabe des Werkes oder von Teilen daraus. Jede Nachahmung, insbesondere der Abbildungen, oder Vervielfältigung wird strafrechtlich verfolgt.

Für Bereiche außerhalb der Bundesrepublik Deutschland: Bitte beachten Sie die landesspezifischen Zulassungsbedingungen!

ENGLISH

Please note:

- The car window film may only be applied on the windows behind the B - column so as not to impair the vision of the driver.
- It is not permitted to connect the film with the window casing nor apply under the rubber packing.
- The car window film may only be applied on the rear window if the vehicle has two outside mirrors (left and right).
- The ABG - registration number located on the film (ABG: General Design Certification) must be visible at least once on each tinted window after application.
- If the vehicle has a rear window brake light, it is not allowed to cover it with the film. Cut out the car window film accordingly.
- The application on laminated safety glass is not permitted.

Every FOLIATEC® car window film package includes application tools and an ABG - registration certification. Keep the General Design Certification in the glove compartment of your vehicle as proof of verification if needed.

An entry in the registration of the vehicle by the Technical Inspection Board is not necessary.

Included in the package:

A) application squeegee
B) razor knife
C) JOY cleaning/application liquid

You will need:

E) spray bottle
F) distilled water
G) glass cleaner
(only necessary for removal of nicotine residue, etc.)
H) adhesive tape
I) ruler
J) tape measure
K) hair dryer/ hot air gun
L) soft, lint-free cloth (cotton)

Other useful tools:

- Micro-fibre cloth for cleaning

READ ALL OF THE INSTRUCTIONS BEFORE MOUNTING!

- The ideal temperature for working with FOLIATEC® automotive window film is between 15 °C and 25 °C. Work in an area protected from wind and dust, without direct sunlight and, ideally, in an enclosed area.
- You can be sure: FOLIATEC® automotive window film's function will not be affected by using the rear window defroster.
- Apply the film only to the inside of the glass and only to real glass. Synthetic glass (acrylic, plexi, etc.) contains special softeners that, as a result of temperature (heat) or UV radiation, are released in the form of air bubbles. These bubbles can only escape through the automotive window film to a limited extent and this can affect, amongst other things, adhesion and service life.
- You cut the film to size on the outside and apply it the inside of the window.
- To install FOLIATEC® automotive window film, use only FOLIATEC®'s lubricating and cleaning fluid concentrate JOY. Do not use other materials for this purpose.
- Customers with only little experience in the installation of automotive window filmsFilms are advised to have multi-layered automotive window films fitted by professional service. (e.g. authorized FOLIATEC® PROFESSIONAL Partners).
- Third brakelights must not be covered with automotive window film. Make sure to cut the FOLIATEC® automotive window film to size accordingly prior to installation.
- Before starting to fit the film, please wash your hands to ensure that they are clean and free from grease.

Cleaning the window

❶ Mixing the cleaning/application liquid

In the spray bottle mix approx. 0.5 liter water with two captuls of JOY.

❷ Cleaning the glass

Pre-cleaning the window: remove fine particles of dirt with application fluid and paper towels. Always clean in one direction only: from the top of the window to the bottom of the window. Spray the inside and outside of the glass to be covered using the cleaning/application liquid. With a cloth clean the glass, the rubber seal and the frames of all the windows. The foam makes this quite possible to make sure that they are totally free of oil. Remove any stubborn residues with a razor blade. Use the squeegee to dry the cleaned glass. Using a cotton cloth wipe the edge of the squeegee after every pass. Here, too, you should clean in one direction, namely from the top to the bottom of the window. Remove any excess fluid from the cleaned window using a squeegee with a cloth (e.g. tea towel) wrapped around it. Use a clean cotton cloth to dry the rubber and frames.

Cutting the film to size from outside

❸ Measuring the window

Measure the dimensions of the window using a tape measure.

❹ Pre-cut the film

When ready cut the film according to the dimensions of the window with something appropriate underneath. The film should have between 1-2 cm extra left around the edges for the application to the glass. The film must have the protective backing facing you because it will be applied to the inside of the window later. Tip: The protective film is facing you when the ABG number stamp can be read.

❺ Adjusting the film

Spray the outside of the window you are beginning with using the cleaning/application liquid. After the film has been cut take it in hand with the protective backing facing you. Spread the film out with your hands and place the film on the wet exterior of the window. Do not remove the protective backing! Spray the film again with application/cleaning liquid and then use the squeegee to wipe away the liquid.

❻ Cutting the film to fit

Neatly cut the overlapping edges of the film away following the seal. For the best results cut along straight lines with a ruler. A single piece of film is advantageous in the application on the slightly cambered rear window, this serves to avoid possible damage to the defogging wires.

Technical note:
Metallized car window films that are cut improperly may otherwise be demetallized. Films must therefore be cut very properly.

Applying the film from the inside

❼ Spray the inside of the window with cleaning/ application liquid.

Spray the inside of the window several times with cleaning/application liquid.

❽ Remove the protective backing

Put two pieces of adhesive tape (masking tape for example) on the inside and outside of the upper corner of the film and use these as handles slowly pull the backing away from the film. When removing the protective film, also spray the adhesive layer of the Autoglasfilm generously with the application liquid. This prevents the film from sticking together and slowly creasing. To avoid fingerprints, do not touch the adhesive layer. The adhesive side of the film that will be attached to the window in the next step.

❾ Positioning the film on the inside of the window

Take hold of the wet film by the corners. Keep some tension on the film so that no two parts come in contact and stick. Carefully take the film into the vehicle and position the film on the window with the wet side of the film on the inside of the window (which is also wet). The film will draw itself onto the glass

❿ Squeezing out the moisture

Spray the film generously with application fluid. Position the film on the window while pushing out the water in an "Hörnm" with a squeegee (compare figure 10a). Subsequently squeeze out the fluid from the center to the top and bottom. Keep the application pressure as constant as possible. Continue working the film with the squeegee until all moisture is removed and the film is applied free of bubbles and creases. Should creases still occur, they can be removed by slightly heating the film with a hair dryer and using a squeegee to smoothen out the creases. Make sure to only use the lowest temperature setting so as not to burn the film. The automotive glass film can only be formed/heated in a vertical direction.

Note (compare figure 10b): Films with the measurements 76 x 152 cm are not formed/heated in a vertical but in a horizontal direction. The General Operation Approval stamp is located in the upper area of these films! In case you use a hair dryer/hot air gun for easy application, please note that the temperature range must be between 150°C and 300°C (setting 1). The film may otherwise burn/melt and become unusable. Only apply the hot air dryer on the film from top to bottom, not side to side!

⓫ Removing moisture around the frame

The moisture will flow towards the lower window seal as you work. Use a cotton cloth to absorb this. If you wrap the squeegee in the cotton cloth, you can get the water around the frame very well. Use a hair dryer to dry this area as the last step. It is easier to squeegee off the application fluid along the positioned line if the squeegee is held at an angle and guided along the demarcation line.

Special instructions for application on highly cambered rear window

When mounting the film upon curved window panes it could be that the film can not be put on properly in one go. Note the following application procedure:

⓬ Cutting the film to size (from outside)

When mounting upon curved panes (back window) there has to be an excess length of 15 cm along the bottom rim of the pane during the first cutting. (Should the film not be up high enough, a second strip is to be added.) This extra border must be left intact when the film's remaining edges are cut exactly to size.

⓭ + ⓮ Cutting the film to fit curved windshields (from outside)

If it is not possible to fit the film to the window without wrinkles, it will be necessary to slice the film about 1 cm under the defrost rear window closest to the wrinkle. Now lap the lower part of the film over the upper piece. This must be repeated up to five times depending on the degree of the curve. After the last slice is finished you can cut the extra border on the bottom of the film to fit the frame.

⓯ Applying the film on the inside of a curved window

When you have cut multiple slices in the film, you start back at the upper slice. To remove the overlaps in the film cut through the middle of the overlap parallel to the heating coil. When you have finished cutting through the stripe, remove the excess strips from the window.

- All other steps for applying the film are the same as for flat windows.

Special information:

1) Window antennas (e.g. for GPS, radio, etc.) that are mounted on vehicle windows coated with metallized Autoglass Film (e.g. MIDNIGHT REFLEX) may be subject to restrictions in function.
2) The heated rear window is not affected.
3) If removing Autoglass Film, please do so gently, "jerky" removal may cause damage to any heating or antenna wires attached to the vehicle windows. By heating the film, you will make it easier to remove it. To remove the residual adhesive, use the FOLIATEC® adhesive remover (Remover Solvent) art. no. 22501.
4) Tip for usage on windows with dotted surround: When applying Autoglass Film to vehicle windows with dotted surround (e.g. black dots) we recommend cutting the film along the third row of dots. There may be lack of adhesion beyond this row.
5) With increased dust concentration in the air (especially in the spring and summer) some dust inclusion up to mm particle size is unavoidable.
6) If the bonding agent does not hold completely shortly after application or the screen-print area on the window edge is too thick, it may occur that the film in the screen-print area does not immediately build up sufficient adhesion. In this case apply strong pressure with the thumb along the screen-print edge after approx. 1 week.
7) Moisture haze and water areas that are visible under the film shortly after application, are part of the drying process. These characteristics will disappear within the first two weeks depending on air humidity and temperature.
8) Use the roll-up window only after the film has completely dried. Otherwise the rubber lip of the window channel and the remaining moisture present can lead to damages or bubble formation.
9) **Note for all metallized films:** A small possibility exists that a spectral reflection can occur with direct sunlight at a certain angle on the film covered glass (for example on the interior side with open car door). This may cause a focal point effect on an opposing surface. Under certain, unfavorable circumstances, the surface on which the "bundled" light beam hits may (depending on the material) ignite and thereby cause a fire.

Care:

- Do not wind down, or clean windows coated with automotive window film for the first 7 days to allow the adhesive to dry fully.
- Due to the remaining moisture that may exist under the foil it is advised not to activate the rear window defogger for at least three days after application of the film.
- Do not clean the window coated with automotive window film for the first 7 days.
- If rear windows are coated with several strips of film, it may be necessary gently to press down the cut or overlap grooves on the heating strips again either with a plastic squeegee or your finger nail several times during the first few days.
- Only use clear water (without cleaning additives) and a soft cloth (no cleaning sponges) to clean Autoglass Films).

Subject to technical changes, further developments and errors.

FOLIATEC® installation instructions are copyrighted. All rights are reserved, especially the photomechanical reproduction of the process or parts. We will take legal action against any imitation or duplication, especially of the illustrations.

Please note that the national homologation regulations apply.